	Requisitos de Seguridad Alimenticia para Empaques Food Safety Requirements for Packaging	Código/Code: ES-DA-02 Emisión/ Issue: 28/Dic/10 Revisión/ Revision: 02 Página/Page 1/ 11
---	---	---

1.0 OBJETIVO **OBJECTIVE**

Establecer las Especificaciones de Seguridad Alimenticia para los Empaques Primarios y Secundarios que se utilizan en nuestros Productos.

Establish Food Safety Specifications for primary packaging and secondary packaging that are used in our products.

2.0 ALCANCE **SCOPE**

Esta Especificación aplica a todas los Empaques Primarios y Secundarios que se utilizan en nuestros Productos en **FRESH COOLING S.A. de C.V. (FRESH COOLING)**.

This specification applies to all primary and secondary packaging that are used in our products at FRESH COOLING S.A. de C.V. (FRESH COOLING).

3.0 ESPECIFICACIÓN **SPECIFICATION**

3.1 CAJAS **BOXES**

MATERIALES PARA USO EN ALIMENTOS **MATERIALS USED IN PRODUCE**

- El Cartón utilizado para su fabricación debe ser aprobado para el contacto con Alimentos.
- **Cartons fabrication has to be approved to have contact with the produce.**
- La Cera utilizada en las cajas debe ser aprobada para su uso en alimentos.
- **The wax utilized in the boxes has to be approved for its use in the produce.**
- Las Tintas utilizadas deben ser libres de plomo y aprobadas para su uso en alimentos.
- **The ink utilized in the boxes have to be lead- free and approved for the use in contact with the produce**
- Esta aprobación debe ser realizada por un organismo reconocido.
- **The approval has to be made by credited and recognized individual.**



**Requisitos de Seguridad Alimenticia para
Empaques**
**Food Safety Requirements for
Packaging**

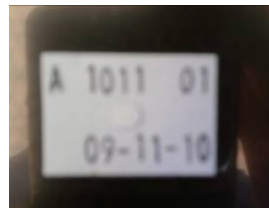
Código/Code: **ES-DA-02**
Emisión/ Issue: **28/Dic/10**
Revisión/ Revision: **02**
Página/Page **2/ 11**

IDENTIFICACIÓN IDENTIFICATION

- La Tarima con Cajas deben recibirse identificadas con una Etiqueta del Proveedor.
When the pallets are received the boxes must be identified with a label of the supplier



- El Producto comprado una vez que han sido verificado, debe colocarse la **Etiqueta “Producto comprado – Conforme” (F-DC-16)** en cada unidad de carga:
- **Once the purchased produce has been verified, a label stating “Purchased Product – Complaint” (F-DC-16) must be placed on each charging unit.**



- **“Producto Comprado – No Conforme” (F-DC-316)** (color rojo), según corresponda a su Estado.

“Purchased Product- Non Complaint” (F-DC-16) (in red) , if applicable to its state.

PRODUCTO COMPRADO -NO CONFORME-	
Proveedor	Producto
Cantidad	Código de Transabilidad
No Conformidad	Número de Control de Producto No Conforme
Verificado por:	Fecha

- Si el Proveedor no identifica el Producto, deberá verificarse adecuadamente el tipo de producto que se está recibiendo.
- **If the supplier does not identify the product, the type of product that is being received must be verified properly**

ELABORÓ	REVISÓ	APROBÓ
Ricardo Hernández Staff del SCSA Ricardo Hernandez SCSA Staff	Ivonne Suárez Jefe del SCSA Ivonne Suarez SCSA Manager	Jorge Cabrera Jefe de Compras y Almacén Jorge Cabrera Purchasing and Warehouse Manager



Requisitos de Seguridad Alimenticia para Empaques

Food Safety Requirements for Packaging

Código/Code: **ES-DA-02**
 Emisión/ Issue: **28/Dic/10**
 Revisión/ Revision: **02**
 Página/Page **3/ 11**

EMPAQUE Y EMBALAJE/ PACKAGES AND PACKAGING

<ul style="list-style-type: none"> • Las Cajas deben ser recibidas con el siguiente Embalaje: <ul style="list-style-type: none"> ○ Con una Tapa de Cartón. ○ Con Flejes en cada Tarima. ○ Con una Base Cartón. ○ Con Tarima de Madera. <p>The Cartons must be received with the following -- The boxes must be received with the following packaging :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Straps on each Stage • With a Cardboard Base • With a Wooden Pallet • With a Cardboard Cover 	
<ul style="list-style-type: none"> • El Producto y su empaque deben estar libres de contaminación. <p>The produce and its packaging must be contamination-free.</p> <p><i>Nota: La contaminación se refiere a elementos tales como: Insectos, Moho, Aceite, Agua, Humedad, Tierra, etc.</i></p> <p>Note: The contamination refers to elements such as : insects , mold, oil, water, humidity , dirt etc..</p>	<p>Ejemplos de Contaminación: Examples of the contamination:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • No se permiten rebabas. • Burss are not allowed 	



Requisitos de Seguridad Alimenticia para Empaques

Food Safety Requirements for Packaging

Código/Code: ES-DA-02
Emisión/ Issue: 28/Dic/10
Revisión/ Revision: 02
Página/Page 4/ 11

	<ul style="list-style-type: none">• No se permiten Cajas Mezcladas en una Tarima• Mixed boxes are not allowed in one pallet 
<ul style="list-style-type: none">• En caso de que el Empaque se dañe internamente, deberá re-empacarse el producto. <p>If the packaging is internally damaged, you must re-pack the product</p> <ul style="list-style-type: none">• El criterio para determinar si un empaque debe cambiarse, es revisar que el empaque no permita que el producto se dañe o se contamine. <p>The criterion for determining whether a package should be changed, is to review that the packaging does not allow the product to be damaged or contaminated</p>	<ul style="list-style-type: none">• En caso de que el Proveedor no cumpla con estas Especificaciones, deberá aplicarse el Procedimiento “Control de Producto No Conforme” (PE-DC-06). <p>In case that the supplier does not comply with these specifications, you must apply the procedure "Control of Non-Complaint Product"(PE-DC-06).</p> <ul style="list-style-type: none">• En caso de que Producción regrese empaque, este debe cubrirse con una Bolsa o con Stretch-Film y etiquetarse.• If the packaging is returned, the package should be covered with a bag or with Stretch-Film and labeled.

TRANSPORTE / Transportation

<p>El Transporte debe cumplir con las siguiente condiciones: The transportation must comply with the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none">• Limpieza en el interior: Interior Cleaning<ul style="list-style-type: none">○ Sin Líquidos/ Without Liquids○ Sin Polvo / Without Lead○ Sin Residuos / Without Residues○ Sin Olores extraños/ Without Strange Odors○ Sin Plagas/ Without Pests○ Materia Extraña/ Strange Matter○ Hermeticidad de la Caja./ Tightness of the Box
--

3.2 BOLSAS / BAGS

MATERIALES PARA USO EN ALIMENTOS / MATERIALS TO USE IN FOOD

- El Material utilizado para su fabricación deber ser estable, no debe permitir la migración de monómeros, y debe ser aprobado para su uso en alimentos.
- **The materials used for its manufacture must be stable, it must not allow the migration of monomers, and it must be approved for use in food.**
- Las Tintas utilizadas deben ser libres de plomo y aprobadas para su uso en alimentos (*si las bolsas tienen tinta*)
- **The inks used must be lead-free and approved for use in food(if the bags have ink)**
- Esta aprobación debe ser realizada por un organismo reconocido.
- **This approval must be carried out by a recognized inspector**

IDENTIFICACIÓN/ IDENTIFICATION

- Las Bolsas deben recibirse identificadas con una Etiqueta del Proveedor.

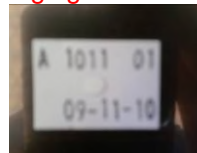


- **The bags must be identified with a label from the supplier when received.**

El Producto comprado una vez que han sido verificado, debe identificarse en cada Tarima con la etiqueta:

“Producto Comprado – Conforme” (F-DC-16)

Once the purchased produce has been verified, a label stating “Purchased Product – Complaint” (F-DC-16) must be placed on each charging unit.



“Producto Comprado – No Conforme” (F-DC-316) (color rojo), según corresponda a su Estado.

“Purchased Product- Non Complaint” (F-DC-16) (in red), if applicable to its state.

PRODUCTO COMPRADO -NO CONFORME-	
Producto	Producto
Cantidad	Código de Tarima(s)
No. Comisionado	Numero de Control de Producto No Conforme
Fecha	Fecha

- Si el Proveedor no identifica el Producto, deberá verificarse adecuadamente el tipo de producto que se está recibiendo.
- **If the supplier does not identify the product, the type of product that is being received must be verified properly**

EMBALAJE / Packaging

- Las Bolsas en Rollo deben ser recibidas con el siguiente Embalaje:

- Con una Bolsa de Plástico o Stretch-Film.
- Con Fleje, si la cantidad lo requiere.
- Con una Base de Cartón o Papel entre camas para evitar que se dañen.
- Con una Base de Cartón o Papel en la base para evitar que se dañen.
- Con Tarima de Madera, si la cantidad lo requiere.



Bags in a roll must be received with the following packaging:

- A plastic bag or with Stretch-Film.
- With a strap, if the quantity required.
- With a base of carton or paper between beds to avoid damage.
- With a base of carton or paper on the base to avoid damage.
- With a wooden deck, if the quantity required.

- Las Bolsas individuales deben ser recibidas en Cajas. **Individual bags must be received in boxes.**



En caso de que el Proveedor no cumpla con estas Especificaciones, deberá aplicarse el **Procedimiento "Control de Producto No Conforme" (PE-DC-06)**. **If the supplier does not comply with these specifications, you must apply the procedure "Control of Non-Complaint Product" (PE-DC-06)**



Requisitos de Seguridad Alimenticia para Empaques

Food Safety Requirements for Packaging

Código/Code: ES-DA-02
Emisión/ Issue: 28/Dic/10
Revisión/ Revision: 02
Página/Page 7/ 11

- El Producto y su empaque deben estar libres de contaminación.

- **The product and the packaging must be contamination -free**

Nota: La contaminación se refiere a elementos tales como: Insectos, Moho, Aceite, Agua, Humedad, Tierra, etc.

Note: The contamination refers to elements such as: insects, mold, oil, water, humidity, dirt, etc.

Ejemplos de Contaminación:
Examples of contamination:

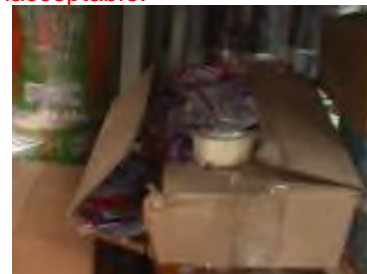


- No se permiten Rollos de Bolsa sin Bolsa de Empaque o Rota.
- **Bag rolls without bag packaging or broken are not allowed**



- No se permiten Bolsas Individuales en Cajas dañadas.

- **Individual bags in damaged boxes are unacceptable.**



- En caso de que el Empaque se dañe internamente, deberá re-empacarse el producto, o protegido con plástico.
- El criterio para determinar si un empaque debe cambiarse, es revisar que el empaque no permita que el producto se dañe o se contamine.

- **In case that the packaging is damaged internally, the product must be re-packed, or protected with plastic**
- **The criterion for determining whether a package should be changed is to review that the packaging does not allow the product to be damaged or contaminated.**



Requisitos de Seguridad Alimenticia para Empaques

Food Safety Requirements for Packaging

Código/Code: **ES-DA-02**
Emisión/ Issue: **28/Dic/10**
Revisión/ Revision: **02**
Página/Page **8/ 11**

TRANSPORTE / **Transportation**

El Transporte debe cumplir con las siguiente condiciones: **Transportation should comply with the following :**

- Limpieza en el interior: **Interior Cleaning**
 - Sin Líquidos **Without Liquid**
 - Sin Polvo **Without Lead**
 - Sin Residuos **Residue-Free**
 - Sin Olores Extraños **Without Strange Odors**
 - Sin Plagas **Without Pests**
 - Materia Extraña **Strange Matters**
 - Hermeticidad de la Caja **Tightness of the Box**

3.3 ESQUINEROS ****

MATERIALES PARA USO EN ALIMENTOS/ **MATERIALS FOR USE IN FOOD**

- El Material no debe presentar desprendimientos de partes que puedan contaminar el producto.
- **Material should not present detachments of parts that might contaminate the product.**



Requisitos de Seguridad Alimenticia para Empaques

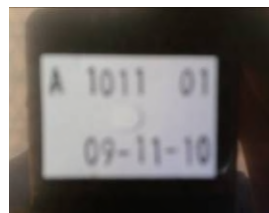
Food Safety Requirements for Packaging

Código/Code: **ES-DA-02**
 Emisión/ Issue: **28/Dic/10**
 Revisión/ Revision: **02**
 Página/Page **9/ 11**

IDENTIFICACIÓN / IDENTIFICATION

- Los Esquineros deben recibirse identificadas con una Etiqueta del Proveedor.
- The corner panels must be identified with a label of the supplier.

- El Producto comprado una vez que han sido verificado, debe identificarse en cada Tarima con la etiqueta:
- Once the bought product is verified , it has to be identified with a label in each side
“Producto Comprado – Conforme” (F-DC-16)
Product purchased - Compliant"(F-DC -16)



- **“Producto Comprado – No Conforme” (F-DC-316)** (color rojo), según corresponda a su Estado.
- “Purchased Product - Non-Compliant" (F-DC-316) (red color), as it corresponds to your state.

PRODUCTO COMPRADO -NO CONFORME-	
Proveedor	Producto
Cantidad	Código de Traspasibilidad
Nº Conformidad	Numero de Control de Producto No Conforme
Verifica: _____	Fecha: _____

Si el Proveedor no identifica el Producto, deberá verificarse adecuadamente el tipo de producto que se está recibiendo.

If the supplier does not identify the product, the type of product that is being received must be verified properly



Requisitos de Seguridad Alimenticia para Empaques Food Safety Requirements for Packaging

Código/Code: ES-DA-02
Emisión/ Issue: 28/Dic/10
Revisión/ Revision: 02
Página/Page 10/ 11

EMBALAJE/ PACKAGING

- Los Esquineros deben ser recibidas con el siguiente Embalaje:

The corner panels must be received with the following packaging:

- Con una Bolsa de Plástico o Stretch-Film.
- Con Fleje, si la cantidad lo requiere.
- Con Tarima de Madera.

- With a plastic bag or Stretch Film
- With hoop if the quantity requires it
- With a wooden pallet



En caso de que el Proveedor no cumpla con estas Especificaciones, deberá aplicarse el Procedimiento "Control de Producto No Conforme" (PE-DC-06).

In case that the supplier does not comply with these specifications, you must apply the procedure "Control of Non-Complaint product"

- El Producto y su empaque deben estar libres de contaminación.
The product and the packaging must be contamination-free

Nota: La contaminación se refiere a elementos tales como: Insectos Moho, Aceite, Agua, Humedad, Tierra, etc.

Note: The contamination refers to elements such as: insects, mold, oil, water, humidity, dirt, etc.

Ejemplos de Contaminación:
Examples of Contamination :





**Requisitos de Seguridad Alimenticia para
Empaques**
**Food Safety Requirements for
Packaging**

Código/Code: **ES-DA-02**
Emisión/ Issue: **28/Dic/10**
Revisión/ Revision: **02**
Página/Page **11/ 11**

- En caso de que el Empaque se dañe internamente, deberá re-empacarse el producto, o protegido con plástico.
 - **If the package is damaged internally, you must re – package the product, or protect with plastic.**
- El criterio para determinar si un empaque debe cambiarse, es revisar que el empaque no permita que el producto se dañe o se contamine.
The criterion for determining whether a package should be changed, is to review that the packaging does not allow the product to be damaged or contaminated

TRANSPORTE / TRANSPORTATION

El Transporte debe cumplir con las siguiente condiciones: **Transportation must comply with the following conditions :**

- Limpieza en el interior: **Interior Cleaning**
 - Sin Líquidos **Without Liquids**
 - Sin Polvo **Without Lead**
 - Sin Residuos **Without Residue**
 - Sin Olores extraños **Without Strange Odors**
 - Sin Plagas **Without Pests**
 - Materia Extraña **Strange Matters**
 - Hermeticidad de la Caja **Tightness of the Box**

4.0 REFERENCIAS REFERENCES

- **No Aplica.**
- **Non Applicable**

5.0 CONTROL DE CAMBIOS CONTROL OF CHANGES

Revisión Revision	Descripción del Cambio Change Description	Fecha Date
00	Nueva Emisión New Issue	27/Apr/10
01	En "3.1 Cajas" se incluyó el punto "No se permiten rebabas" In "3.1 Boxes" a point was included "burrs are not allowed"	13/Jul/10
02	Se revisaron y cambiaron puestos. Cambio de Etiqueta verde de producto comprado conforme por la blanca con código de trazabilidad They were reviewed and changed positions. Change of green label of bought product for the white with the traceability code	28/Dec/10